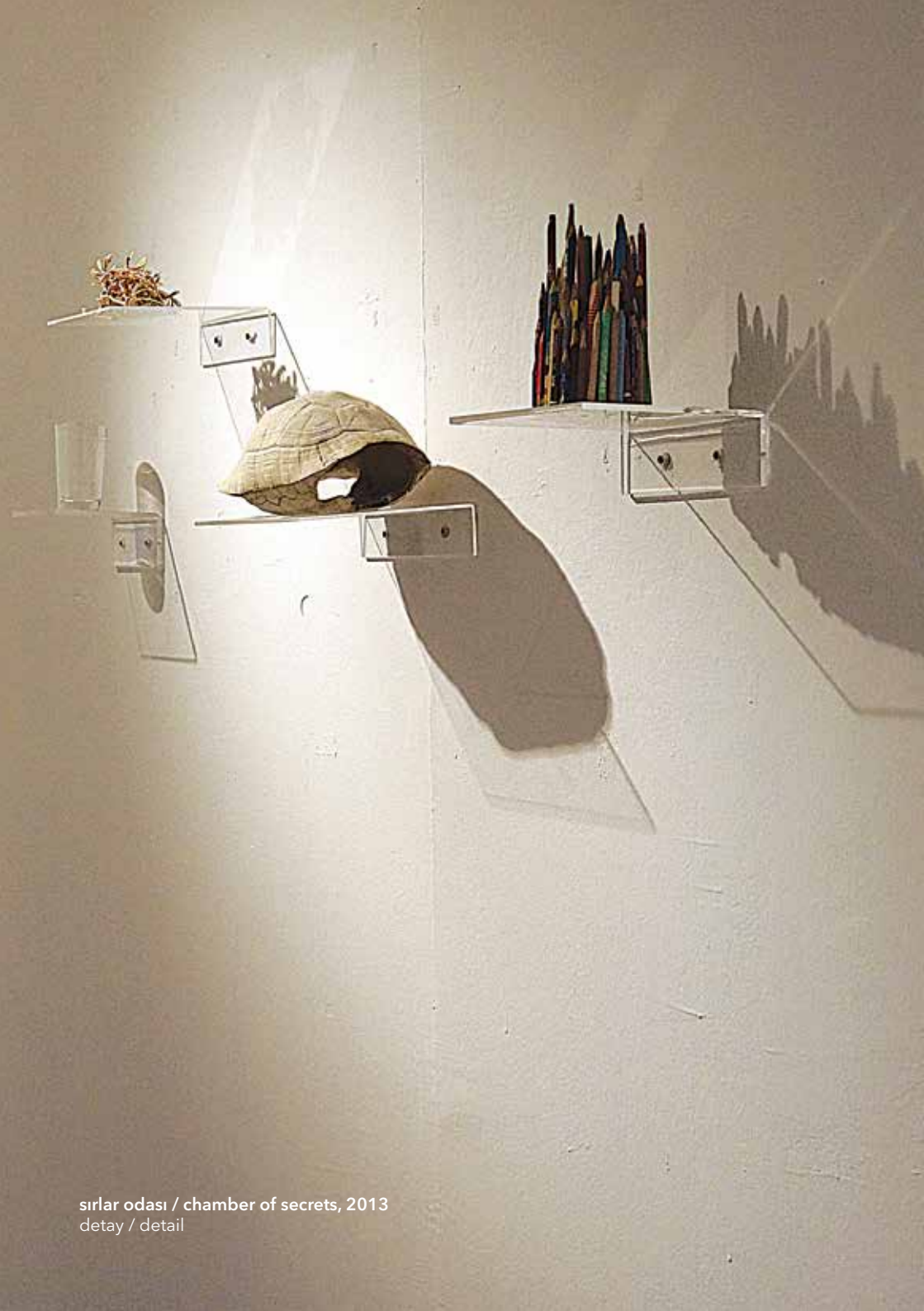


MÜRÜVET TÜRKYILMAZ

bilinmeyen bölge, gittiği yere kadar
unknown zone, as far as it goes



sırlar odası / chamber of secrets, 2013
detay / detail

bilinmeyen bölge, gittiği yere kadar

Hayatta yaşanılabilecek en güçlü ve tekil deneyimler doğum ve ölüm olsa gerek. İkisinin de kişiyi fırlatıp attığı hal birbirine benziyor: Bilinmeyen topraklarda kapalı gözlerle ilerlemeye çalışmak. Bu iki travma da yaşamak denen zanaatın aslında asla öğrenilemeyeceğine işaret ediyor; tanıdık olan her şey bir anda yabancılaşıyor. Korkuların, anıların hep birlikte gün yüzüne çıktığı böyle anlarda kişi nefes alabilmek için yeni bir yüzeye ihtiyaç duyuyor.

Mürüvvet Türkyılmaz **“bilinmeyen bölge, gittiği yere kadar”** adlı kişisel sergisinde kendi hikayesindeki doğum ve ölüm travmalarıyla diyalog halinde çocukluğun oyunbaz hallerini kendine rehber alarak yaşamak, düşünmek ve üretmek için yeni bir yüzey araştırıyor. Son on yıldaki üretiminden eserleri bir araya getiren sergide toplumsal dikotomilerin sınırları ve üstümüzde yer etmiş tanımlar sanatçının öz yaşam öyküsünden alıntıladiğı anlarla sorguluyor. Süpermarket fişleri, lades kemikleri, ip yumakları, bozuk paralar gibi küçük nesnelere birlikteliğinden doğan, bireysel hafıza ile kolektif hafızanın kesiştiği noktalarda dolaşan bir noktürn besteleniyor.

Sınırları belirlenmiş özel alanların gücüne ve ortak alanların birleştiriciliğine referans vererek yerleştirilmiş sergi mekanında izleyiciyi ilk olarak **“sırlar odası”** karşılıyor. Bir yıldız kümesiymişçesine bir araya gelen eserler Türkyılmaz'ın çocukluğuna uzanan bir zaman diliminde parlayan noktaların, ailelere mahsus sırların altını çizerek izleyiciyi mahrem olanı düşünmeye, eteğindeki taşları dökerek hafiflemeye davet ediyor. Burada yeni üretimlerin yanı sıra, sanatçının dilinin vazgeçilmez parçalarından pusula gibi malzemeler de bir tanıdıklık hissi yaratıyor.

“sırlar odası”nın ardından izleyici doğum, ölüm, çocuk ve oyun fikirlerinin havada süzüldüğü ve serginin bel kemiğini oluşturan işlerin yer aldığı ortak alanda buluşuyor. **“alice yüzeyler diyarında”** yetişkinin içindeki çocuğa işaret ederken; dünya şeklindeki topla oynayan çocuk desenleri adeta oyunun gücüyle rolleri tersine çeviriyor: Dünya çocuğa değil de, çocuk dünyaya hükmediyor. Desenlerin resmedildiği malzemenin şeffaf ve hafif oluşu ise hayatın omuzlarımızı



sırlar odası / chamber of secrets, 2013

üst / top

termometre / thermometer, 2003-...

yüklediği ağırlığa meydan okuyor. Buradaki anneliğe ve doğuma dair metaforlarla dolu "**şeffaf çadır**" ise mahalleyle ilişki halinde, performatif bir şekilde hazırlanıyor. Sergiye ismini veren çalışma "**gittiği yere kadar**" belirli bir yörüngede dönen ve üzerinde yeşil led ışıklarla "**gittiği yere kadar**" yazan bir araç. Buradaki döngüsel hareket Doğu'nun zaman anlayışına, kaderciliğe, boş vermişliğe göndermelerde bulunurken; led ışığın yeşili, rengin kolektif hafızamızdaki anlamlarına referans veriyor. Ortak alan, izleyiciyi başlangıçlara, hayatın yollarına ve vazgeçişlere oyunun büyüyle bakmaya çağırıyor.

Sergideki son durak ise "**dünyevi oda**". Girişteki maneviyatın antidotu misali bu oda izleyiciye maddiyatın ağırlığını hatırlatıyor. Mutlu ya da mutsuz, çalışkan ya da tembel, telaşlı ya da sakin bir şekilde geçerken zaman, bizler yaşadığımız müddetçe tüketiyoruz ve dünyevi odadaki "**fiş şehir**" her birimizin hayatındaki tüketimle olan güçlü bağa sert bir soğuklukla dikkat çekiyor. "**tarihi bozukluklar**" ise değerlerin gelip geçiciliğinde nesnelere kalıcılığına işaret ediyor. Bizi inşa eden tüm anıların yanı sıra aslında hayatımızın ufak matematik hesaplarında özetlendiğini düşünmek insanı ürpertiyor.

Mürüvvet Türkyılmaz'ın samimiyet dolu çalışmaları kadın ve anne olmanın sanat üretim süreçleriyle ilişkisini irdelerken, 1970'lere uzanan anne olmuş kadın sanatçıların geliştirdikleri yeni dillere de referanslar veriyor. Çocuğun bir büyücü gibi bulunduğu yerleri dönüştürmesi, içinde yaşadığı oyun dünyasıyla gerçekliğe meydan okuması da biz yetişkinlere uzakta kalmış bir dünyayı hatırlamak için fırsat sunuyor. Sergi, sanki bir arkadaş grubunun kendi arasında oynadığı bir itiraf oyunuymuş gibi sanatçının sözü başlatmasıyla, izleyiciyi de kendi hikayesini anlatmaya, ortak alanda buluşup öznel olanı nesnelleştirmeye çağırıyor. Kişisel olan her şey üzerinden kişisizleşme süreçlerini araştırıyor.

Elif Kamışlı, 2013



dünyevi oda / earthly chamber, 2013
detay / detail

unknown zone, as far as it goes

I suppose birth and death are the most powerful and singular experiences in someone's life. Both put the person in a similar position: Fumbling around blindfolded in unknown lands. These two traumas signify that the craft called living can never be learnt; what was familiar becomes unfamiliar suddenly. In such moments when fears and memories emerge all together, the person needs a new surface to breathe.

In her solo exhibition "**unknown zone, as far as it goes**", Mürüvvet Türkyılmaz explores a new surface to live, to think, and to produce in dialogue with birth and death traumas from her personal story; and in the meantime playful moods of childhood guides her. In the exhibition, which compiles artworks from the last decade, the limits of social dichotomies and definitions that have left marks on us are questioned through the moments that are quoted from the artist's own life. Through the compilation of simple and daily objects, such as sales slips, wishbones, piece of strings, and coins; the artist composes a nocturne while she is wandering in the intersection points of individual memory and collective memory.

In the exhibition venue, with a layout that refers to the unifying character of common spaces and the strength of private spaces with clear borders, the audience is first welcomed by the "**chamber of secrets**". Artworks, gathered like a constellation, underline the outstanding points and familial secrets that root back to Türkyılmaz's childhood. The works invite the audience to think about the intimate moments of their own story, and encourage them to get rid of emotional burdens and to be "light". In addition to the recent works, materials like compass, one of the inseparable components of the artist's narrations, create a sense of familiarity.

Following the "**chamber of secrets**", the audience gathers in the common space; where "birth", "death", "child" and "game" notions float in the air. Common space compiles the works that constitute the spine of the exhibition. While "**alice in surfaceland**" refers to the child in an adult; the drawings of children playing with the globe-shaped ball are more like a swap of roles through the power of games: This world doesn't command the child, but the contrary, he commands over the world. Transparency and lightness of the material



tarihi bozukluklar / historic coins, 2013-...

biriktirilmiş bozuk paralar, çuval /
coins, sack

*Kerim Türkyılmaz (sanatçının abisi) anısına /
in memory of Kerim Türkyılmaz (artist's older brother)*

that used in these drawings are defiance against the burden of life on our shoulders. Türkyılmaz prepares the **“transparent tent”** that is full of metaphors about maternity and birth, in a performative way; and she interacts with the neighborhood during the production. The artwork **“as far as it goes”** is a moving device which follows a trajectory; and the phrase **“as far as it goes”** is written on it with green led lights. While the circular movement of the work hints the Eastern perception of time, fatalism, and nonchalance; green color of the led refers to the color’s meaning in our collective memory. The show borrows its title from this work. The common space invites the audience to take a look at the beginnings, the paths of life and the renunciations from the magical aspect of games.

The last stop of the exhibition is the **“earthly chamber”**. Like an antidote of the soul-searching nature of the entrance, this room reminds the audience the weightiness of the material world. While the time passes, happy or unhappy, hard-working or lazy, frantic or calm, we are consuming as long as we live. The **“land of sales slips”** coldly draws attention to the strong connection we have with consumption. **“historic coins”** examines the permanency of the objects and ephemerality of the values. It is scary to think that besides all the memories which make us who we are, actually our lives are summarized in small mathematical calculations.

The sincere artworks of Mürüvvet Türkyılmaz questions how being a woman and mother interacts with art production processes. Meanwhile, they refer to the new languages developed by the mother-artists back in the 70s. The way the children transforms their environment like a magician, the way they challenge the reality with the realm of games they live in offer us, the adults, a chance to remember a world we left way behind us. Like a game of confessions played by a group of friends, the exhibition starts with the prologue by the artist and then encourages the audience to tell their own story. The viewer is invited to gather in the common area and objectify what is personal. The exhibition explores the processes of impersonification through every personal thing.

Elif Kamışlı, 2013

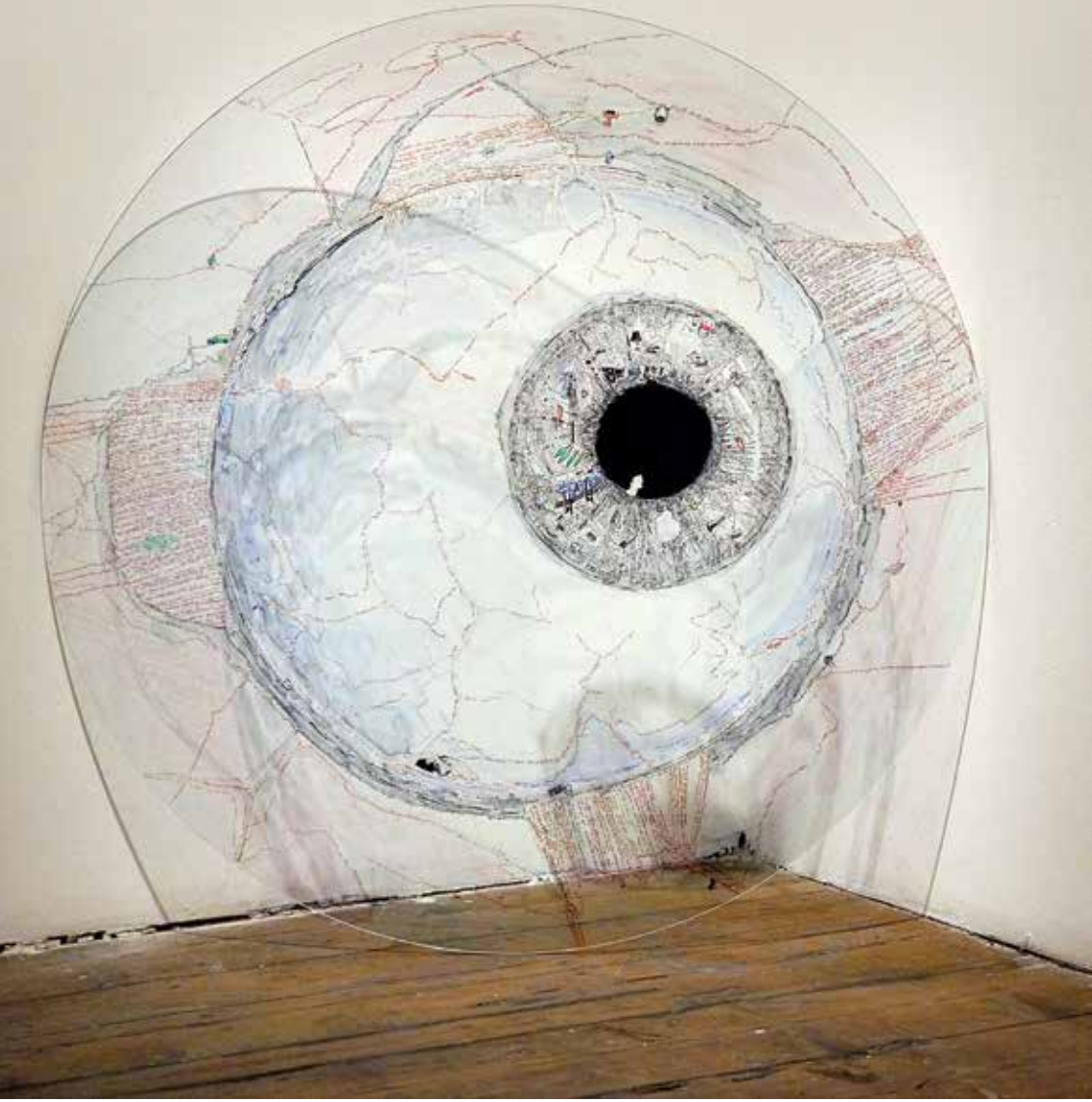


üst / top
**sırlar odası / chamber
of secrets, 2013**

sol / left
**nesil / generation,
2013**
yumak, sandalye, loop
video /
string balls, chair,
video



**zap /
zapping,
2013-...**
fotoğraf baskı,
antireflekte
pleksi /
photographic
print,
antireflective
plexiglass
170x62 cm



algı / perception, 2007-...
cam üzerine kalıcı kalemle yazı-çizim /
script-drawing on glass by permanent pen



dodge-desoto,
72 model, 2013-...
3 adet asetat
üzerine kalıcı
kalemle yazı-çizim /
script-drawing on
the 3 asetat pieces
by permanent pen,
43x30 cm







sayfa / page 14-15

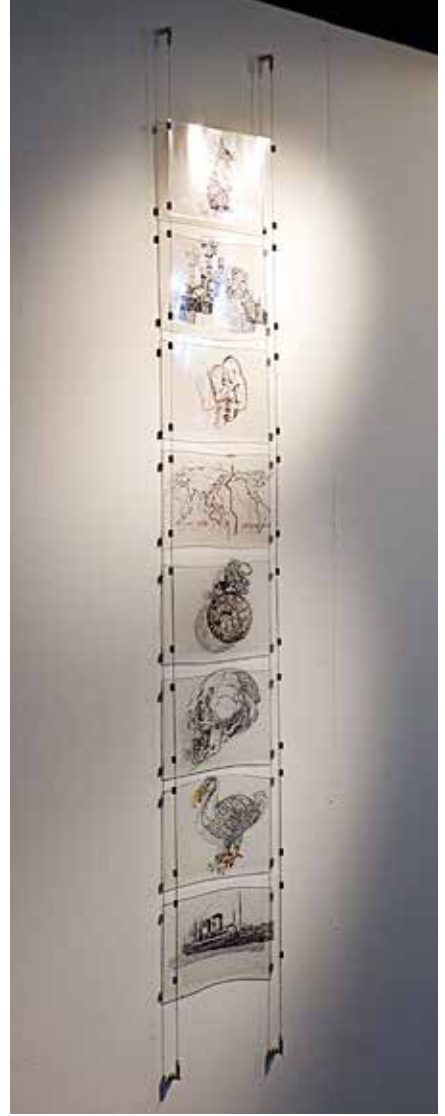
**şeffaf çadır /
transparent tent, 2013-...**

şeffaf branda üzerine kalıcı kalemle
yazı-çizim, vantuz, poşetler içinde
seçilmiş nesnelere /
installation, script-drawing on
transparent canvas by permanent pen,
the selected objects in the pouches

üst sağ / top right

**yeni doğanın hayata alışması /
newborn's adaptation to life, 2013-...**

7 adet asetat üzerine kalıcı kalemle
yazı-çizim /
script-drawing on 7 asetat pieces by
permanent pen,
177x30 cm



sağ / right

**alice yüzeyler diyarında /
alice in surfacelands, 2003-...**

hareketli albüme, 32 adet tek şerit
fotoğraf baskı /
32 pieces of photograph printing on a
single strip on the moving album,
20x482.5 cm





gittiği yere kadar / as far as it goes, 2013-...

yeşil led ışıklı motorlu araba /
the car with green led light,
18x100x45 cm



**şeffaf çadır, detay /
transparent tent, detail, 2013-...**

şeffaf branda üzerine kalıcı kalemle yazı-çizim,
vantuz, poşetler içinde seçilmiş nesnelere /
installation, script-drawing on
transparent canvas by permanent pen, the
selected objects in the pouches





dünyayı tutan çocuk /
the child holding the world, 2013-...
7 adet şeffaf branda üzerine kalıcı kalemle
yazı-çizim / script-drawing on 7 pieces
transparent canvas by permanent pen,
324x180x6 cm



dünyevi oda / earthly chamber, 2013-...

sağ üst / right top

bozuk peyzaj / disordered landscape, 2013-...

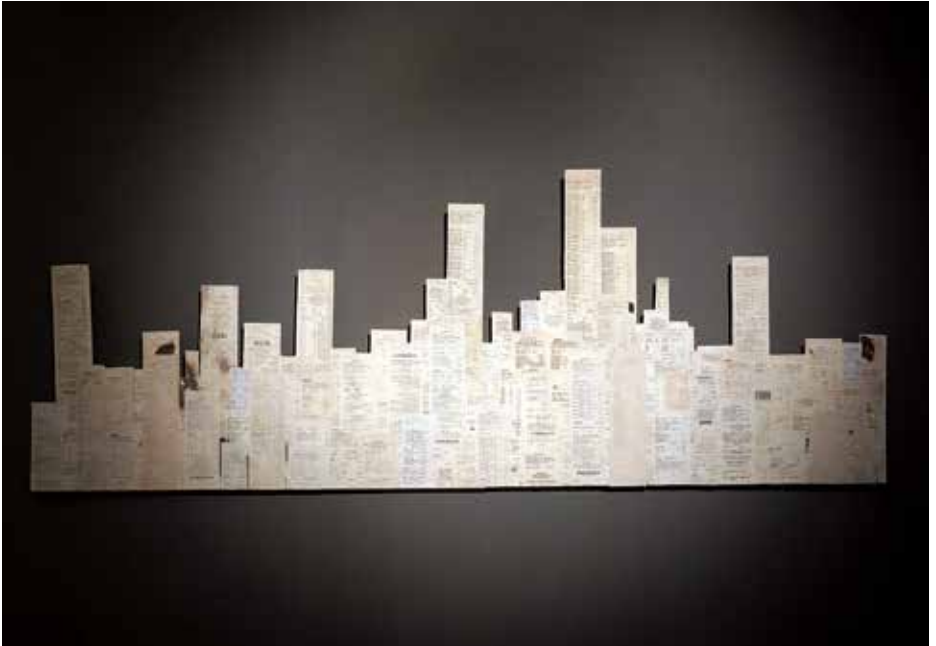
bozuk paraların bir süre açık havada bekletildikten sonra kağıt üzerine bıraktıkları izleri /
the traces of the coins on the paper which has been left outside for a while,
250x100 cm

*Kerim Türkyılmaz (sanatçının abisi) anısına /
in memory of Kerim Türkyılmaz (artist's older brother)*

sağ alt / right bottom

fiş şehir / sales slip city, 2003-...

fişler / sales slip,
187x70 cm





**toplayıcı araba /
collector car, 2013-...**
altın rengine boyalı bebek
arabası /the baby stroller
painted with gold color
fotoğraf: neriman polat

MÜRÜVVET TÜRKYILMAZ

İzmir'de doğdu, İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.
Born in Izmir, lives and works in Istanbul, Turkey.

Kişisel Sergiler / Solo Exhibitions

- 2013** bilinmeyen bölge, gittiği yere kadar / unknown zone, as far as it goes, DEPO, İstanbul, Türkiye.
- 2010** KAYITSIZ COĞRAFYALAR / UNREGISTERED GEOGRAPHIES, Apel Galeri, İstanbul-Türkiye.
- 2007** BAŞI GÖĞE ERENLER / OVERJOYED ONES, Artvarium, Proje 4L, İstanbul-Türkiye.
- 2005** THE GEOGRAPHY of FEAR / KORKU COĞRAFYASI, Change+Partner Contemporary Art, Rome-Italy.
- 2004** THE SPIRIT of GEOGRAPHY / COĞRAFYANIN RUHU, Dominique Lang Gallery, Dudelange-Luxembourg.
- 2003** OPEN STUDIO, Residency in Gasworks, London-UK.
VS. (ect.) Maçka Sanat Galerisi, İstanbul-Türkiye.
- 1999** BETWEEN LONGITUDE and MERIDIAN, Cooperations, ArtWorkshop, Wiltz-Luxembourg.

Group Sergileri / Group Exhibitions

- 2012** MINOR TRUTHS / KÜÇÜK HAKİKATLER, Egeran Galeri, İstanbul.
- 2011** ATEŞİN DÜŞTÜĞÜ YER / WHERE FIRE HAS STRUCK, TİHV Sergisi, DEPO, İstanbul-Türkiye.
- 2010** INDEFINITE DESTINATIONS / BELİRSİZ İSTİKAMETLER, DEPO, İstanbul-Türkiye.
- 2009** ARTBOOK PROJECT, Milano, Italy.
PORTRAIT and BIOGRAPHY / PORTRE ve BİYOGRAFİ, Bracciano- Italy.
SERIOUSLY IRONIC, CentrePasquArt, Biel, Switzerland
- 2008** SAVE AS..., La Triennale di Milano, Italy
FEAR OF THOUGHT / DÜŞÜNCE KORKUSU, Scènes du Sud: Méditerranée Orientale, Carré D'art-Musée d'art contemporain de Nimes, France.
WORK THE ROOM PROJECT / ÇALIŞ ODAYI, Gon, İstanbul, Türkiye.
- 2007** MODERN AND BEYOND / MODERN VE ÖTESİ, Santralistanbul, İstanbul-Türkiye.
PORT 1, İzmir-Türkiye
INDUZIONE CRITICA 1, Change+Partner Contemporary Art, Rome

- 2006** 15. BIENNALE OF SYDNEY-ZONES OF CONTACT,
Ivan Dougherty Gallery, Sydney-Australia.
KOPYAKATİL/COPYKILLER,
Akbank Kültür ve Sanat Merkezi, İstanbul-Türkiye.
- 2005** CHANGE+PARTNER 2001-2005,
Polish Institut of Rome, Italy.
- 2004** FROM SOMEWHERE TO NOWHERE WITHOUT RETURN,
Change+Partner, Rome-Italy.
ÜSTÜ DEĞİL KENDİSİ,
K2 Sanat Merkezi, İzmir-Türkiye.
TURKEY PLASTIC DIALOGUES,
Brussels' City Hall, Belgium-
FROM SOMEWHERE TO NOWHERE WITHOUT RETURN:KNOWLEDGE,
Coleman Project, London-UK.
- 2003** 8th HABANA BIENNALE / queue, kuyruk, Habana, Cuba.
GÖLGELER VE HAYALETLER, SHADOWS AND GHOSTS
- 2002** Platform Garanti Güncel Sanat Merkezi, İstanbul-Türkiye.
BETWEEN THE WATERFRONTS / RIHTIMLAR ARASI,
Phoebus Gallery, Rotterdam.
KİŞİSEL COĞRAFYALAR, KÜRESEL HARİTALAR / PERSONAL GEOGRAPHIES,
GLOBAL MAPS,
1. İstanbul Yaya Sergileri / İstanbul Pedestrian Exhibition-1, İstanbul- Türkiye.
GELECEĞE ESİNTİLER, Kasa Galeri, İstanbul-Türkiye.
- 2001** İLAHİ KOMEDYA / DIVINE COMEDY,
Urart Galeri, İstanbul-Türkiye.
ARZULAR, HAYALLER, DEĞİŞEN GÖKYÜZÜ / REGRETS, REVERIES,
CHANGING SKIES,
Karşı Sanat Çalışmaları, İstanbul-Türkiye.
- 2000** REZİSTANS / RESISTENCE,
Yıldız Art 1, YTÜ Sanat ve Tasarım Fakültesi, İstanbul-Türkiye.
TEMİZLİK MALZEMELERİ / THE CLEANING EQUIPMENTS,
Apartman Projesi, İstanbul-Türkiye.
İŞİN BAŞI: ÇİZİME FARKLI YAKLAŞIMLAR,
Kasa Galeri, Sabancı University, İstanbul-Türkiye.
RESISTING THE DARK,
Jardin de Wiltz, site-specific art work, Wiltz-Luxembourg.
- 1999** ZEMİN: MEKAN-YÜZEY-KATMAN / GROUND: SPACE-SURFACE-LAYER,
Bir dükkan: Sanat Mekanı, İstanbul-Türkiye.
MİSAFİR-2 / GUEST 2, Bilkent Üniversitesi, FADA, Ankara-Türkiye.
- 1998** BENZERLİKLER-FARKLILIKLAR/MİSAFİR /
SIMILARITIES-DIFFERENCES/GUEST,
French Tower, Bodrum-Türkiye.
GENÇ SANAT / YOUTH ART-1,
Kuğulu Park, Ankara-Türkiye.
GENÇ ETKİNLİK / YOUTH ACTION-4,
TÜYAP, İstanbul-Türkiye.

- 1997** GENÇ ETKİNLİK / YOUTH ACTION-3/ CHAOS, TÜYAP,
İstanbul-Türkiye.
1st INTERNATIONAL YOUTH ARTISTS TRIENNIAL,
Dolmabahçe Kültür Merkezi, İstanbul-Türkiye.
SANAT VE ÇEVRE / ART & ENVIRONMENT,
METU Cultural Center, Ankara-Türkiye.
- 1999** GENÇ ETKİNLİK-Yersiz-Yurtsuzlaşma / YOUTH ACTION-2/ Deterritorialization,
TÜYAP, İstanbul-Türkiye.

Ortak İşler / Collaborations

- 2010** 1990-200-2010 Centre PasquArt,
Art Book Project, (Centre d'art-Carte Blanche) Biel/Bienne, p.106-113. 2010
- 2007** NEXT CODE: LOVE, Selim Bırsel with Mürüvvet Türkyılmaz,
Steirischer HERBST Festival of New Art, Gleisdorf, Austria.
- 2004** CONVIVALITE,
Intervention on "Structure Multifunction" of Nicholas Floc'h with Selim Bırsel,
French Cultural Centre
- 2001** DÜŞ SATIN ALMA DÜKKANI / BUY A DREAM STORE,
Apartment Project, İstanbul-Türkiye (Selda Asal, M. Türkyılmaz).
BOZ-YAP DÖŞEME,
Bir dükkan: Sanat Mekanı, İstanbul-Türkiye (Selim Bırsel, M. Türkyılmaz).

Misafir Sanatçı Programları / Residency Programmes

- 2009** Maison Daura Residency Programme, France, Toulouse, Saint-Cirq.
- 2003** GASWORKS STUDIOS Residency Programme, London-UK.
- 1999** UNESCO Bursary Programme, Cooperations Institution, Wiltz- Luxembourg.

Açık Masa/Open Table (2001-...)

2001'den bu yana Mürüvvet Türkyılmaz'ın yön vericiliğini üstlendiği, sanatçıların ve farklı disiplinlerden kişilerin davet edildiği bir buluşma ve diyalog masası.

Mürüvvet Türkyılmaz has organised a meeting and dialog table to which the artists and the people from various disciplines are invited since 2001.

<http://acmasa.blogspot.com>
mu.turkyilmaz@gmail.com

TEŐEKKÜRLER

Ege Birsel

Selim Birsel

A. Cumhuri Türkyılmaz (29.10.1927-10.04.2008)

Kerim Türkyılmaz (08.08.1957-29.12.2009)

Neriman Polat

Elif Kamışlı

"gittiği yere kadar" ve "alis yüzeyler diyarında" işlerine

teknik destek: Erol Akbarcı, Harun Ahmet Aksoy

"şeffaf çadır" işine teknik destek: Özlem Yılmaz,

Üşenmez Çadır, Cemil Varol

Sergi kurulum: Mahir Yıldız, Barış Öktem, Mete Yaman

Fotoğraf Baskı: Difo Lab

DEPO

Katalog:

Melis Terziođlu,

Tuçe Silahtarođlu

Mehmet Avcı

Asena Günal

Aslı Çetinkaya

Fotoğraf: Selim Birsel

Tasarım: Selen Ataç

Çeviri: Zeynep Güden

DEPO

Kapak görsel:
aile ağacı / family tree, 2013-...
fotoğraf baskı, antireflekte pleksi,
photographic print, antireflective plexiglass
83x62 cm

